

El Eco de Navarra

DIARIO DE INTERESES MORALES, MATERIALES Y POLÍTICOS.

SUSCRICION

PARA PAMPLONA.

Un mes 5 reales
Tres meses 14
Seis meses 27
Doce meses 50

ULTRAMAR.

Seis meses 60 reales.
Doce meses 100

PAGO ADELANTADO.

SUSCRICION

PARA FUERA DE PAMPLONA.

Tres meses 16 reales
Seis meses 30
Nueve meses 44
Doce meses 56

EXTRANJERO.

Tres meses 17 reales
Seis meses 32

PAGO ADELANTADO.

La no devolución del periódico por los suscritores de fuera de la capital indica que continúa el abono.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES.
Teléfono núm. 7.

Redaccion, Administracion e Imprenta, Paseo de Valencia, 36, bajo y calle de San Gregorio, 25.

Pamplona 26 de Agosto de 1893.

Lo teórico y lo práctico.

Acostumbrados, únicamente, los partidos españoles a confeccionar programas exclusivamente políticos, nada de extraño tiene que cuando en aquellos intentan introducir alguna fórmula económica anden tan en desacuerdo con lo que la realidad y la práctica aconsejan.

Esto, precisamente, ha sucedido al actual gobierno, cuyo jefe se apresuró en la oposicion á hacer promesas en el órden económico sobradamente ligeras, toda vez, que despues se ha visto apurado el gabinete para salvar ante la representacion nacional los girones de la flamante bandera que el Sr. Sagasta enarboló en su célebre excursión á Asturias, y el señor Gamazo en sus discursos y meetings de la Liga Agraria.

Si para el planteamiento y resolucion de los problemas políticos es preciso no perder de vista un solo momento los importantísimos factores de lugar y tiempo, á nadie se oculta que en lo relativo á los problemas económicos son elementos indispensables, tambien, para la acertada gestion de los negocios.

Pero, por desgracia, en lo general nuestros ministros tienen la cabeza muy llena de teorías, muy repleta de fórmulas científicas de órden exclusivamente especulativo, que al ser aplicadas á la práctica producen efectos enteramente contraproducentes, por no tener en cuenta los mencionados factores de lugar y tiempo.

De ahí que apesar de la reconocida buena fé é ilustracion de los hombres que nos gobiernan no ha resultado su programa económico en muchas de sus partes.

Se pretendió organizar el ejército á la moderna y solo se ha conseguido el cambiar de residencia algunas de las capitales militares.

Se pensó en normalizar la administracion de Justicia y el resultado ha sido el acordar unas cuantas cesantías de funcionarios del órden judicial.

Se dijo iba á desterrarse para siempre el impuesto sobre el consumo del vino, y, este impuesto se conserva con la sola diferencia de que en adelante sus productos irán á engrosar en toda su totalidad las arcas del Tesoro, en vez de almentar los recursos de los Municipios.

Se anunció una reforma en las leyes

provincial y municipal en sentido descentralizador, y se ha presentado un proyecto centralizador y casi absolutista.

Se dijo, por último, que iba á invitarse á las provincias Vascongadas y Navarra á que enjugaran las lágrimas del presupuesto, y el señor Ministro de Hacienda, demostrando su absoluta ignorancia de los derechos forales de Navarra, redactó un artículo 17 que era un mandato imperativo, propio más bien del Czar de Rusia que de un individuo del gabinete que blasona de amor á todas las libertades.

Por todas partes, en fin, se ha visto el fracaso del programa del gobierno que hoy rije los destinos de la patria: unas veces el voto de los diputados se ha encargado de modificar ó variar alguna de las partes del programa; en otras, los clamores de la agricultura, la industria y el comercio echaron por tierra gran parte de sus cláusulas.

¿Cuál ha sido la causa de estos fracasos repetidos?

No hay otra que el divorcio establecido entre la teoría y la práctica.

Nuestros hombres políticos, vvién en lo general, en esferas demasiado elevadas, y les sucede lo que al astrónomo del cuento, que á fuerza de estar siempre mirando al cielo tropezaba de continuo en la tierra.

Peregrinacion á Roma.

La junta diocesana de Barcelona ha publicado las siguientes bases, á que deberán atenerse todos los que deseen formar parte de la seccion de la peregrinacion nacional á Roma, que saldrá de dicha capital á principios de Octubre próximo en el dia que se señalará y hará público por los periódicos:

1.ª Pueden agregarse á esta peregrinacion los fieles de cualquier diócesis de España, á condicion de que al efectuar el pago del importe del pasaje, exhiban un documento recomendaticio de identificacion visado por el Prelado de sus respectivas diócesis, ó en su defecto por la autoridad eclesiástica del punto de su residencia.

3.ª El viaje de Barcelona á Roma y el de regreso se efectuará en tren especial, compuesto de coches de primera, segunda y tercera clase. Este tren saldrá de Barcelona para Roma á la hora que se designará oportunamente con la conveniente publicidad, sin más trasbordo que los de Cerbère, Cete y Vintimiglia.

Debe advertirse que los peregrinos que vengán en el tren especial no pueden llevar más equipaje que el que conduzcan á la mano, sin incomodar á los demás. El que desee llevar

más equipaje habrá de facturarlo por la tarifa general de gran velocidad, sin franquicia ni rebaja alguna.

3.ª El tren especial de la peregrinacion constará de 16 carruajes de las tres clases. Se establece que tendrán derecho preferente á ocupar asiento en el tren los peregrinos que primero se presenten á tomar sus billetes en la proporcion conveniente á los romeros que de cada clase se reúnan.

Si despues de cubierto el cupo necesario para el primer tren se presentaren nuevos romeros, esta junta gestionará de las Compañías de ferro-carriles la formacion de un segundo tren, que saldrá de Barcelona el mismo dia que el anterior, sin que responda de conseguirlo, por más que es casi seguro que lo logrará, siempre que el número de peregrinos para este segundo tren llegue, cuando menos, á 400.

Debiendo darse el aviso para el primer tren á las Compañías de ferrocarriles con más de veinte dias de antelacion, se advierte que el registro de peregrinos para dicho tren quedará definitivamente cerrado por todo el dia 10 de Septiembre.

4.ª Las cantidades que los peregrinos han de satisfacer al solicitar su admision para el primer tren, y para el segundo, si hay lugar á su formacion, contado el premio del cambio, son:

Viajeros en 1.ª clase. Ptas. 225 ida y vuelta.
> en 2.ª > > 152 >
> en 3.ª > > 92'50 >

5.ª Las cantidades expresadas cubrirán exclusivamente los gastos del pasaje de ida y vuelta, viniendo despues á cargo de los peregrinos los gastos que les ocasionen su manutencion, así durante el trayecto como en su estancia en Roma.

6.ª El tesoroero entregará á los peregrinos unos recibos talonarios, que habrán de canjear despues por los billetes que expida la Compañía del ferrocarril, sin cuyo requisito no podrán emprender el viaje; y oportunamente se les avisará el dia y sitio en que hayan de hacer dicho canje.

7.ª Hecho el depósito de que se habla en las bases anteriores, los peregrinos solo tendrán derecho á exigir el billete para el viaje y en ningun caso podrán reclamar la devolucion del importe del billete, aunque desistan de formar parte de la peregrinacion, á menos de que, no teniendo cabida en el primer tren, no se puede formar el segundo.

8.ª El regreso de Roma para Barcelona será el dia y hora que oportunamente se señalará, debiendo todos los peregrinos regresar precisamente en el tren especial de la peregrinacion.

9.ª Desde el dia 20 del corri ente mes pueden acudir todos los que deseen formar parte de la peregrinacion á la secretaria de cámara

del obispado, ó al local de la Asociacion de Católicos, calle de la Canuda, 31, principal, á recoger del Sr. D. Alvaro M. Camin, tesoroero de esta junta, los recibos provisionales, previo el pago de las cantidades señaladas en la base 4.ª.

10.ª Se recomienda á los peregrinos lleven consigo su cédula personal, y dada la diferencia de cambios, se provean de dinero francés para los gastos de su estancia en Roma.

11.ª Si por cualquier motivo no se hiciera la peregrinacion, se devolverá á los romeros el precio del pasaje, menos la cantidad de siete pesetas por cada billete de primera clase, cinco por cada de segunda, y dos pesetas por cada billete de tercera, para atender á los gastos precisos de organizacion y publicidad.

12.ª En todas las dudas y dificultades que ocurran en cuanto se refieran á la peregrinacion, pueden, cuantos deseen formar parte de la misma, dirigirse al M. I. señor Vicario general del Obispado, en el palacio episcopal; á don Alvaro M. Camin, tesoroero de la junta, y á don Tomas de A. Boada, secretario de la misma junta, en el local de la Asociacion de Católicos, calle de la Canuda número 31, principal, quienes les darán todos los detalles que les convengan.

Importacion de vinos en Inglaterra.

La estadística de Aduanas correspondiente al mes de Julio último, manifiesta una importacion de vinos en el Reino Unido, que asciende á 1.006.038 galones, ó sea 45.729 hectólitros, de los cuales 30.871 hectólitros son de vino tinto, y 14.858 son de blanco, valorado el total en 365.555 libras esterlinas.

Esta cantidad total se halla formada del modo siguiente, segun las distintas procedencias:

	Galones.
España, vino tinto	116.630
Idem, idem blanco	130.609
Francia, tinto	290.353
Idem blanco	117.899
Portugal	173.504
Italia	47.948
Australia	44.937
Holanda	39.391
Alemania	29.461
Madera	2.873
Poseiones inglesas (Africa)	1.348
Otra comarcas	9.985
Total	1.006.038

Comparando estas cantidades con las importadas durante el mes de Julio del año anterior, y refiriéndonos sólo á los paises que introducen vinos en mayor cantidad, resulta: un aumento de 47.233 galones de tinto español y una disminucion de 6.107 galones en el vino blanco—Jerez sus similares;—de igual manera ha aumentado la importacion de tintos franceses en 14.664 galones y disminuido sus blancos en 2.067 galones; los vinos italianos han experimentado una baja de 1.005 galones, y los de Portugal han disminuido en 78.425. Austria supera este año al pasado en 14.743 galones.

IV.

El testamento

Cuando Ricardo volvió al lugar de la impedimenta, ya estaba Yim tranquilamente sentado en el coche: de un salto se colocó el italiano junto al muchacho, poniendo en la parte atrás su escopeta.

—¿Sabes ya que el coronel ha caído?—preguntó á Yim, despues de aliviar su pecho con un profundo gemido.

—¿Ha caído?—exclamó el muchacho, cuyo rostro amarillento se enrojeció por el pronto. —¡No, no sabia nada! ¿Conque el coronel ha muerto?

—¡Si ha muerto. Nada tenemos, por tanto, que hacer en la expedicion; como si no tuviera en aquel lugar su pensamiento; y despues, repentinamente, clavó los ojos con desconfianza en el muchacho, mas este seguía exteriormente muy tranquilo; con una mano sujetaba las riendas, y con la otra jugaba con la fusta. Tan sólo de vez en cuando parecia moverse difilmente su rostro; pero hubiera sido difícil reconocer la causa y saber si dependia de interior excitacion ó era mero efecto de movimientos automáticos.

—¿Querias tú mucho al coronel?—observó el italiano, despues de un breve rato, haciendo como que enjugaba furtivamente una lágrima. El muchacho se encogió de hombros.

—¿Que si le queria mucho?—dijo despues, afectando indiferencia.—Era un buen señor; me compró hace cinco años en Celebes, al ver que iba á comprarme un chino. Entonces era yo así de alto,—y señaló con la mano la estatura que entonces tenia.—¿Por qué, pues, no

neral entusiasmo; pues Havelock, seguido de los oficiales de su escolta, se puso á la cabeza de las columnas de ataque.

Al ponerse el sol, el ejército indio que constaba de más de 12.000, habia sido batido y disperso; más de 2.000, entre muertos y heridos, y hacian en el campo de batalla; unos 500 fueron muertos por la caballería que los perseguía; veinte cañones cayeron en poder del vencedor, y los indios huyeron hácia Cawnpore.

Hasta aquí se mezcla con nuestra narracion la historia de la revolucion india; nada tuvieron que ver con los espantosos y sangrientos sucesos que siguieron, las personas que han de interesar á los lectores. Por eso no referiremos aquí cómo Nana Sahib comenzó una nueva y desesperada lucha á las puertas de Cawnpore, bajo los cañones de la fortaleza; como fué otra vez batido, mandando en la última noche matar, con los mas horribles tormentos, á los ingleses prisioneros, sin miramientos de edad ni de sexo; cómo él mismo huyó luego, mientras que los ingleses fusilaban á todos los indios que en Cawnpore cayeron en sus manos, ejerciendo terribles represalias.

Todo eso pertenece á la historia. Volvamos nosotros á ocuparnos del criado italiano y del muchacho malayo.

habia de quererle? Nunca me ha pegado: no, él no...

Y al pronunciar estas palabras, su rostro tomó un tinte aún más oscuro; y mirando de reojo, se encontró su mirada con la del italiano no, que bajó los ojos con vergüenza.

—¿Aún sigues enfadado conmigo, porque te pegué hace tres semanas?—preguntó.—¿Qué podía hacer yo, si el coronel me mandó que hiciera azotarte? Pero me parece mal que no olvides lo que te hizo tu amo muerto. Si hace cinco años hubieras caído en poder del chino, de peor manera te hubiera tratado.

Nuevamente se encogió el muchacho de hombros. —¿Buscaré otro amo que me quiera,—dijo con frialdad.

De esta suerte terminó la conversacion provocada por Ricardo. Este siguió observando con ansiedad al muchacho; pero ningun resultado produjeron esas observaciones: el muchacho parecia indiferente; y aun cuando esto era precisamente lo que más extrañaba al italiano no existía realmente motivo alguno en que fundar su intranquilidad.

Manifestóse esta de varias maneras. Así, se apeó del coche, segun dijo, para buscar al ayudante y recibir sus órdenes; pero despues de haberse alejado entre la multitud, buscó un sitio á proposito para observar al muchacho: todo en vano; porque Yim volvió desdefiosamente la cabeza al otro lado, mientras que murmuraba entre dientes una maldicion malaya. Sus ojos penetrantes habian seguido al italiano, comprendiendo que éste le espiaba.

No habia para qué pensar en abandonar la impedimenta, pues ningun europeo estaba seguro en el pais: tenia, pues, que tomar parte

FOLLETIN DE «EL ECO DE NAVARRA.» 9

CAPULETOS Y MONTESCOS

NOVELA ALEMANA

TRADUCIDA DIRECTAMENTE POR JUAN CONRADO ZIMMER.

derecho al primer cañonazo, que hizo blanco en las baterías enemigas. La confusion que siguió es indescriptible: los indios, convencidos de que los ingleses carecian de artillería, se asombraban al ver que sus baterías eran destruidas por las balas, y las masas de su infantería destrozada por la metralla, mientras avanzaban á la carrera los cazadores, y á paso firme y en columna cerrada los highlanders. Los cañones indios habia enmudecido, porque la mitad de las baterías estaban desmontadas y los artilleros huían. Extendióse el terror, y cuando los dragones llegaron al galope tendido; cuando tras ellos se presentó la infantería del comandante Renaud, que se disponia al ataque, á banderas desplegadas y tambor batiente, no fué dado contener las tropas indias. Los tiradores disparaban sin cesar, las columnas inglesas avanzaban, y hasta el Estado mayor se sintió arrastrado por el ge-

Vertical text on the left margin, including 'PAMPLONA DE PODOFILINA DEL PECH' and other small notices.

Durante los siete meses que van transcurridos del actual, las importaciones se elevan á la cifra de 8.853.875 galones—402.449 hectólitros—de los cuales 6.073.293 galones—ó sean 276.059 hectólitros—son de tinto; y 2.780.825 galones—equivalentes á 126.390 hectólitros—á blanco.

Las procedencias fueron las siguientes:

	Galones.
España, vino tinto	940.120
Idem blanco	1.204.044
Francia, tinto	2.531.193
Idem, blanco	991.248
Portugal	1.919.130
Australia	286.102
Italia	305.168
Holanda	263.458
Alemania	212.907
Madera	43.560
Posesiones inglesas (de Africa).	11.518
Otros países	145.427
Total	8.853.875

De la comparacion entre estas cantidades y las correspondientes á igual periodo del año anterior, resulta una disminucion de 1.731.314 galones en la cantidad de vinos importados, y una baja de 392.563 libras esterlinas en los valores asignados en la aduanas á los vinos introducidos.

Han aumentado: los tintos españoles en 42.298 galones; los blancos franceses en 84.043; los vinos australianos en 97.628; los de Holanda en 11.490; Madera en 2.230; posesiones inglesas de Africa en 1.692, y otros países en 2.515.

Han disminuido: los blancos españoles en 188.257; el tinto francés en 42.252; los vinos portugueses en 163.065; los italianos en 51.600, y los alemanes en 55.035.

Todo es sembrar.

El centinela avanzado del centralismo, el simpático periódico *El Imparcial* tira esta chinita al regionalismo:

«Telegrafian de Pamplona que circulan alli chapas con la inscripcion de *«Voluntarios de Carlos VII.—Dios, patria y rey.»* Es natural.

Sembrando regionalismo se cosechan boinas.»

Aqui quien ha sembrado disgustos es el famoso Gamazo, quien siembra antagonismos *El Imparcial*, quien ha hecho excelente siembra de tempestades al Gobierno.

De modo que nada tiene de particular que los partidos políticos, por aquello de á rio revuelto... procuren recolectar, ora boinas ó ya gorros frigos.

Que no tienen absolutamente nada que ver con el regionalismo, cuyas ideas son mucho más antiguas que esas caperuzas con que se cubren algunos políticos españoles, y más antiguas, tambien, que cierto célebre morrion, que debe gustar mucho á *El Imparcial*.

El regionalismo está muy por encima de los manejos de tirios y troyanos y quien lo ha excitado no son, ciertamente, estos ó los otros partidos, sino simplemente los ministros de Hacienda y de la Guerra, alentados y defendidos por el periódico madrileño á que tanto quieren en Navarra, Coruña y Cataluña.

Franceses é italianos.

Por la prensa francesa que ayer se recibió en Pamplona, deducimos que el litigio entablado entre franceses é italianos no se arregla en el seno de ambos pueblos, por más que las corrientes entre los Gobiernos de Roma y París sean muy dorsiales.

La *Petite Gironde* publica una correspondencia de Nancy fechada 24 del corriente, de la que traducimos lo que sigue:

«Han estallado tumultos en los pueblos de Moron y Villey-Saint-Etienne, provocados por cuestiones habidas entre los obreros italianos empleados en los trabajos de la linea de Toul á Pont-Saint-Vincent, y los trabajadores franceses.

Han sido enviadas cuatro brigadas de gendarmes para restablecer el orden. Reina gran efervescencia entre obreros franceses é italianos.»

Muchos periódicos italianos demuestran su descontento por la solucion del conflicto de Aiguës-Mortes, pues deseaban que el Gobierno de Roma pidiera satisfacciones completas al de Francia.

En Milan y Magenta ha habido nuevas protestas contra Francia que reprimió la policia.

Extranjero.

ALEMANIA.

Por defuncion del duque Ernesto, soberano del pequeño estado alemán de Sajonia Coburgo y Gotha, ascendiendo al trono el príncipe inglés Alfredo, hijo del duque de Edimburgo y nieto de la reina de Inglaterra:

FRANCIA.

Anteanche se cometió un robo importante en el depósito del licor benedictino de Paris. Los ladrones forzaron una arca y se apoderaron de 250.000 francos en metálico y títulos de la sociedad Benedictina.

TURQUÍA.

En Samos han ocurrido graves desórdenes con motivo de los nuevos impuestos creados sobre el viñedo. Seis personas murieron en el motin.

Casamiento desigual.

Uno de los matrimonios más curiosos y raros se verificó recientemente en Coatzacoalcos (Méjico), donde fué unido con el dulce lazo don Santiago Ismabell, jovenzuelo procedente de las Islas Filipinas, que cuenta la friolera de noventa y nueve años. La novia solo tiene diez y seis y pertenece á una de las mejores familias de Minatitlan.

Pedirle una larga luna de miel á este señor es tanto como deseárselo que cumpla los doscientos años.

El color del lacre.

Al paso que vamos, los ingleses, en su afán de abreviarlo todo, acabarán por inventar el medio de responder á las cartas antes de que se reciban.

No es bastante haber inventado un lenguaje para las flores, sino que han convenido en otro para los lacres, que simplifica extraordinariamente la correspondencia.

Se presenta á V. el criado con una carta en la mano y ya no se necesita más que ver el color del lacre para saber de qué se trata.

- ¿Es blanco? Boda.
- ¿Es negro? Entierro?
- ¿Es violeta? Pésame.
- ¿Es ocre? Comida ó lunch.
- ¿Es encarnado? Negocios.
- ¿Es color rubi? Amor.
- ¿Es verde esperanza? Constancia.
- ¿Es azul? Disgustos.
- ¿Amarillo? Celos.
- No se puede pedir más.

Guerra de tarifas.

La guerra arancelaria ruso-alemana, cuyas operaciones activas empezaron el 1.º de este mes, resultará desastrosa para ambas naciones; y comprendiéndolo así, parece que va afojando el espíritu de hostilidad que la determinara. Algunos periódicos de San Petersburgo, inspirados por el ministerio de Negocios extranjeros, censuran al ministro de Hacienda, Sr. Witte, por haber iniciado la política de agresion comercial contra Alemania, cuya pujanza ha demostrado desconocer, y se lamentan de estas hostilidades.

Por su parte, la «Gaceta de la Alemania del Norte» prueba con estadísticas que los derechos arancelarios de Alemania no pasan, en general, de 25 por 100 *ad valorem*, llegando en algunos casos aislados al 50 por 100; al paso que los derechos de Rusia, aun antes de iniciada la guerra de tarifas, eran de un 100 por 100, y hoy alcanzan una cifra absurda.

Dícese que adelantan las negociaciones para un tratado de comercio entre Rusia y Austria, lo que no causa en Berlín la menor impresion, pues las relaciones comerciales entre esas dos potencias son exiguas comparadas con las que sostenian Rusia y Alemania. En último término—se agrega—Alemania podrá pasarse sin los cereales rusos. Para algo servirán los Estados Unidos.

En la Bolsa de Berlín han corrido rumores de que Rusia está negociando en Paris un empréstito de 15 millones de rublos al 3 por 100.

Buena granizada.

En Murrée, á primeros de Junio, descargó una tempestad de granizo de tan colosal tamaño, que los granos perforaron los cobertizos de palastro ondulado é hirieron gravemente á las personas que no lograron guarecerse con oportunidad. M. Constable refiere que cuatro horas despues de la tormenta tomó al azar uno de los granos, y halló que media once centímetros y medio de circunferencia.

La libertad de imprenta

Y LOS COMUNICADOS.

El director de *La Union Católica*, de Madrid don Damian Isern, en la apelacion que defendió en el Juzgado de primera instancia de Buenavista, regentado por el señor Vignote, ha obtenido una sentencia, en la cual se revoca, conforme á lo pedido en su discurso forense, la sentencia dictada por el tribunal inferior respecto á un comunicado que el editor señor Calleja dirigió á dicho periódico.

La sentencia del juzgado de primera instancia de Buenavista, inapelable por ministerio de la ley en este linaje de cuestiones sienta una jurisprudencia, interesante á toda la prensa en general, pues dice que no existe para los periódicos la obligacion de publicar comunicados impertinentes, llenos de disertaciones y defensas personales, apartadas del objeto de rectificar hechos falsos ó aclarar hechos desfigurados, como expresamente preceptúa el art. 14 de la ley de policia de imprenta en el párrafo tercero del artículo.

De ahora en adelante, se les habrá concluido el gusto de enviar comunicados á los que buscan por ese medio exhibiciones personales ó reclamos mercantiles.

El oro emigra.

Leemos en *Las Novedades*, de Nueva-York:

«El vapor *Orizaba*, llegado de la Habana, ha traído 96.000 pesos en oro del cuño español para los Sres. Laurence, Turnure y compañía, y 50.000 pesos del mismo metal para los señores Ladenburg, Thammann y compañía.

—Por los vapores *Fuerst Bismarck*, *Paris* y *Normandia*, que hoy deben llegar á este puerto, se recibirán de Europa, respectivamente, 100.000, 757.000 y 4.500.000 pesos.

—Se sabe, además, que se han retirado del Banco de Inglaterra 1.310.000 pesos en oro para su envío á los Estados Unidos, y que dicha institucion, con objeto de poner coto á las salidas del valioso metal, ha aumentado los descuentos al 4 por 100 y á 76 céntimos 10 peniques el valor de las águilas americanas.

—El vapor *Magestic*, que ayer mañana llegó á este puerto, ha traído 1.780.000 pesos en oro, en su mayor parte para los señores Lazard Freres; en el *Spre* han llegado 4.250.000 pesos en su propio metal, y están en camino otras remesas por valor de 2.350.000.

¿Qué extraño es que en Pamplona no haya un solo centen?

Correspondencia.

CARTA DE MADRID.

24 de Agosto de 1893.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

LO QUE SE DICE.

No hacia falta ciertamente que ayer se adoptaran las precauciones que hubo aqui en Madrid para la salida del jefe del gobierno. Las autoridades tienen siempre el pretexto de decir que las confiancias que ellos tenían aconsejaban aquellas precauciones, pero aqui nadie creyó que pudiera ocurrir cosa alguna, como en efecto, nada sucedió.

El Sr. Sagasta ha realizado su viaje á San Sebastian sin novedad en el camino y los amigos del general Lopez Dominguez aseguran que ha llevado los decretos de las reformas militares para publicarlos en la *Gaceta* en un plazo que no excederá de tres ó cuatro dias.

CUESTION DE CONFIANZA.

Cuando esto se ha sabido, no han podido ocultar su desencanto los que venian hablando de que se planteará ante la reina la cuestion de confianza. Que haya un malestar en el paso, propio de las grandes reformas económicas, que al fin tiene su gravedad, como nadie podrá desconocer, no quiere decir que el gobierno se encuentre en el caso de plantear una cuestion de aquella índole, comprendiendo que por hoy y mientras no ocurran sucesos muy extraordinarios, no está la reina en condiciones de hacer un cambio político.

Plantear la cuestion era tanto como tratar de arrojar sobre la Reina la responsabilidad de lo que ocurra en el porvenir, por consecuencia de la política que ha venido haciendo este Gobierno, ó contraer este las responsabilidades de los males que podria reportar á la dinastía un cambio político; porque si los partidos que turnan en el poder se declaran impotentes á los pocos meses ¿qué se puede esperar para el porvenir?

No hay, pues, la tal cuestion de confianza. Pudo haberla cuando el Gobierno presentó á la Reina su plan económico; la pudo haber si las Cortes hubieran rechazado este plan y hasta cuando se sancionen las leyes, si se quiere; pero ya despues, para cumplir una ley ¿cabe la cuestion de confianza?

Aparte de esto, como ya he dicho antes, hay el malestar que causa el planteamiento de tanta reforma: por otra parte, los revolucionarios están á la capa para aprovecharse de cualquier tropiezo que tenga el Gobierno.

TEMORES.

Anoche insistía el ministro de la Gobernacion en sus temores de que algo ocurra, organizado por dichos elementos, pero sin ser movimiento sério, sin contar con el apoyo del elemento militar, no hay que decir que los movimientos en los cuales solo interviene el elemento civil, jamás han prosperado en este país.

Con estas impresiones, ocurra algo ó no suceda nada, pasaremos lo que resta de verano y la mirada de todos irá fijándose en otra série de cuestiones muy importantes, que son cuantas se refieren á los problemas económicos y financieros.

ILUSIONES DE GAMAZO.

El ministro de Hacienda tiene grandes esperanzas en sus presupuestos, confiando que mejorará el crédito nacional; pero hasta hoy están los valores en baja y los cambios en alza y para dentro de poco hay que acometer un problema de trascendencia: el empréstito.

No tiene menos importancia la negociacion que habrá de comenzarse muy pronto con Francia para intentar un tratado de comercio, ó por lo menos, una inteligencia comercial favorable á nuestros vinos; y esta es una cuestion en la que precisa que tengamos, no solo levantado nuestro crédito, sino que la Cámara francesa nuevamente elegida, no tenga las intransigencias proteccionistas que la anterior.

El dia no ofrece otras novedades. —X.

Gacetillas.

Sabemos que en cuanto recibieron los representantes en Cortes de Navarra la carta que, en nombre del Ayuntamiento les dirigió el Alcalde de esta ciudad D. Alberto Larrondo, para que influyeran con el Ministro de la Guerra el aumento de la guarnicion de Pamplona, practicaron todos ellos tan activas y eficaces gestiones para conseguirlo, que el general Lopez Dominguez ha prometido solemnemente á los diputados y Senadores de esta Provincia no será disminuida la actual guarnicion de esta plaza, sino aumentada con un regimiento de Artillería de Montaña.

Respecto á la llegada del señor Sagasta á San Sebastian escribe *La Voz de Guipúzcoa*.

«Llegó y prodigó sonrisas y apretones de manos. Los andenes de la festacion estaban invadidos por una gran concurrencia. Todo el mundo oficial acudió á esperar al jefe del Gobierno, unos cuantos á esperar al amigo personal, y unos pocos al amigo político.

El viaje fué feliz, el paso por Vitoria ofreció novedad alguna, y por los pueblos de esta provincia fué respetuoso.

En Toloosa hubo un grito de ¡vivan los franceses! y el Sr. Sagasta no contestó, segun nos dicen, aunque nada de particular hubiera tenido que hubiese gritado ¡vival Es hombre que lo grita todo.

Entró, pues, en San Sebastian como Pedro por su casa, y todos los rumores que antes se circularon, sobre compra de pitos por la gente, resultó ser un *infundio* digno de tener origen romerista.

Manifestó que traía «más hambre que un estudiante» y no hubo quien le advirtiese que casualmente se juntaban el hambre y las ganas de comer, ó mejor dicho, el hambre del presidente del Consejo y la sed de justicia de este país.»

Y la de todo España, caro colega.

Ha fallecido en Labiano la señora doña Catalina Berrade y Castillo.

A su esposo D. Mariano Aguirre y demás familia enviamos nuestro pésame, rogando al Señor por el alma de la finada.

Ayer por la tarde falleció el joven Facundo Aranaiz, que fué herido en la plaza del Castillo el domingo 13 del corriente R. I. P.

De «La Epoca» son estas líneas:

«Ya no son el orden moral y el orden material los que estan amenazados; ya no son los intereses particulares los que sufren lesión; no que el perjuicio puede llegar á cosas más altas, si á tiempo no se remedian los males que sufrimos.»

No sabemos que haya cosas más altas que el orden moral, apesar de decirlo un periódico tan acreditado como *La Epoca*.

Porque el orden moral está muy por encima de las cosas que forma parte del orden material.

Poco metafísico se encuentra en esta cuestion el periódico coauverador.

La comision tudelana de desviacion del rio Elbro, tiene acordado y concertado la compra del Soto de los Tetones á aquella jurisdiccion.

Este acuerdo está pendiente de la aprobacion de aquel Ayuntamiento y campos interesados en la desviacion.

El precio de compra es 80.000 pesetas, que han de pagarse en doce anualidades, con un interés de 5 por 100.

En el matadero público de esta ciudad se han sacrificado en el dia de ayer: Bueyes 2, terneras 7, carneros 9, vacas 37 y corderos 15. Que pesaron 1.491 kilos y 800 gramos.

De la casa Misericordia de Estella se ausentó la noche del 20 del actual el asilado Remigio Albisu (a) Corres, que es imbecil.

El Sr. Gobernador encarga la busca y captura de dicho asilado.

Durante la segunda decena del corriente mes se registraron en Pamplona 22 nacimientos y 36 defunciones.

De los primeros 13 lo fueron como varones y 9 hembras; de las defunciones 20 y 16 respectivamente; y clasificados por estado civil en 20 salteros, 10 casados y 6 viudos.

El dia de más fallecimientos fué el 12 en que se registraron 7, y el de menos el 14, en que solo hubo una.

Por el Gobierno civil se ha concedido autorizacion á la Congregacion de Esclavos de Maria Santisima, bajo la advocacion de Nuestra Señora del Sagrario, para que hoy sábado y mañana domingo puedan celebrar las funciones religiosas, segun costumbre de años anteriores.

El dia 29 del actual, festividad de la Degollacion de San Juan Bautista Patrono de la villa de Mendavia, se celebrará una media corrida de toros de muerte, componiéndose la cuadrilla de varios jóvenes aficionados de aquella localidad.

El 6 del mes de Septiembre procederá el Ayuntamiento del valle de Urdax á la discusion y aprobacion de sus presupuestos.

El Ayuntamiento de Aoz de Guerauerda á los del partido el pago de cuotas de cárceles, dándoles 15 dias de plazo para efectuarlo.

El de Murchante ha acordado la formacion de un Sindicato de riesgo, para lo que convoca á los terratenientes á sesion que se celebrará el 15 de Octubre.

Y el de Tirapu anuncia la sujecion de la hermita de San Nicolás.

Solemne funcion que en el cuarto domingo 27 de Agosto, celebrará el V. O. Tercera en Capuchinos en honor de San Luis, Patrono de los Terciarios.

Orden de los ejercicios: Por la mañana, á las 7, Comunion general y Misa para los Hermanos difuntos: á las 8, en la tarde exposicion de S. D. M., Rosario, Rosmon que predicará un R. P. capuchino, Rosmon, y por fin la procesion del S. P. San Francisco de Asis.

Se replica á los fieles honra con su presencia tan devotos ejercicios, especialmente á los Hermanos, para ganar la indulgencia plenera á ellos concedida por S. S. el Papa Leon XIII en la Bula *Misericors Dei Filius*.

Con motivo de las fiestas que han de celebrarse en Lodosa del 31 del actual al 5 de Septiembre próximo, es facil que se chenen á reforzar el puesto de la Guardia civil de aquella villa una ó dos parejas de los puntos limítrofes.

ULTIMA HORA.

SERVICIO TELEGRAFICO

EL ECO DE NAVARRA.

Madrid 25 (7:30 noche.)

Para los catedráticos.

En breve se publicará un decreto en el que se dispone que pueden reingresar en las cátedras vacantes de las Universidades é Institutos los catedráticos que se hallen excedentes.

Ya pareció aquello.

El ministro de Gracia y Justicia señor Capdepon, ha enviado á San Sebastian para que los firme la Regente los decretos referentes á la supresion de 87 Juzgados, y las cesantias de diferentes magistrados del Tribunal Supremo y Audiencias Territoriales.

Banquete carlista.

En Ciudad Real se prepara un banquete de 300 cubiertos, al que asistirán los señores Mella, Sangarren, y Casasola.

No quieren pagar.

En Montroig (Tarragona) un grupo de hombres pertenecientes al Casino Carlista y acompañados de música han dado gritos de «¡fuera los pagos!» y viva Gassol, jefe de los carlistas de aquella comarca.—X.

Madrid 25 (7:30 noche.)

El crucero «María Teresa.»

La Comision de bilbainos que ha visitado al señor Sagasta en San Sebastian para tratar del crucero que se construye en los astilleros del Nervion ha salido desengañada en su peticion, pues el señor Sagasta les ha dicho que es imposible astillar los cruceros en aquella ria.

El Sr. Sagasta.

Hoy ha almorzado con la Reina Regente el presidente del Consejo de Ministros.—X.

Madrid 25 (9:10 noche.)

Lo que dice «La Epoca».

El periódico conservador «La Epoca» acoge el rumor de que el Sr. Sagasta ha encontrado dificultades al desarrollar la ley de presupuestos en la forma que el Gobierno se proponia, y habiéndosele hecho observaciones las ha aceptado.—X.

Madrid 25 (9:15 noche.)

El general Pavia.

Para el mando del cuerpo de ejército que comprenderá la region del Norte, se indica al Capitan general D. Manuel Pavia.

Subasta desierta.

Entre los bolsistas se ha comentado que haya quedado desierta la subasta que hoy debia haberse verificado para la adquisicion de títulos de la deuda.—X.

Madrid 26 (12:45 noche.)

La difteria.

En Campana (Sevilla) toma alarmantes proporciones la difteria.

Tranquilidad.

Reina tranquilidad en todo España.

Los ministros.

Se han reunido los ministros que se hallan en Madrid para cambiar impresiones.—X.

De los tres individuos que conducidos por la Guardia civil llegaron anteayer á esta ciudad á disposicion del Sr. Gobernador, uno ha sido puesto en libertad y los otros dos sufrirán diez dias de arresto por uso de armas prohibidas.

En el monte de Yelesía se declaró á las once de la mañana de anteayer un incendio quemándose buena cantidad de boj.

El Alcalde de Munarriz con el vecindario en masa acudió al lugar del suceso dominando el incendio para las 7 de la noche.

Por el buzón que tenemos á la entrada de la Redaccion, nos enviaron ayer este escrito:

«Es digna de verse (por su antigüedad) la exposicion de telas de araña que existe en la calle de la Estafeta, en el trayecto que media desde las escalerillas hasta la terminacion de la manzana central del mismo lado, en varias ventanitas.»

Como creo que allí no hacen falta, podia nuestro Municipio hacer con ellas un toldo para los dias lluviosos en la Plaza de toros; ¡hay mucha tela! y recia.—Un Fuerrista sin telarañas.»

Segun dice «El Liberal Navarro» hace unos dias no fueron admitidos tres franceses en la posada de Roncesvalles, ni en una casa de aquel pueblo, á pretexto de que podian llevar el cólera.

Mañana se celebrará en laplaza de Zaragoza una novillada en que serán lidiados toros de la ganaderia de D. Pedro Galo Elorz, de Peralta.

La Comision que ha entendido en el informe sobre el proyecto de red de ferrocarriles secundarios ha propuesto al Ministro de Fomento un plan general para toda España, en el que se cuentan las líneas de Pamplona á Estella y de Los Arcos á Logroño; de Jaca á Sangüesa, Pamplona y Pasajes, y de Zuera á Egea de los Caballeros y Sangüesa.

Con objeto de reunir datos para escribir una obra acerca de las Ordenanzas de Felipe el Hermoso, se halla en Pamplona el distinguido literato francés Mr. Courteau, quien visita todos los dias el archivo provincial.

Ha llegado á esta capital donde se detendrá dos dias el general de brigada don Tomás Hurtado y Berganciano, militar distinguido que hace varios años estuvo en Pamplona dejando muchos y muy buenos amigos.

Se hospeda en la fonda La Perla.

En el Seminario conciliar de San Miguel Arcangel, de este obispado, existen tres becas enteras vacantes, pertenecientes á la fundacion de D.ª Maria de la Concepcion Goñi y Arteta, que han de proveerse en jóvenes pobres, que se dedican á la carrera eclesiástica, despues de terminado el estudio de la latinidad.

Las solicitudes hasta el 15 de Septiembre en la Secretaria del Obispado.

A los 83 años de edad ha fallecido en Lumbier el P. F. Miguel Manizar, religioso benedictino exlastrado y capellan del convento de religiosos, de dicha villa R. I. P.

El Arquitecto municipal de Tudela, D. Rafael Sorarrain, está terminando dos proyectos de monumento á los Fueros, uno para remitirlo á Pamplona y el otro para el Ayuntamiento de aquella ciudad por si quiere colocarlo en la Plaza de la Constitucion.

Gobierno Militar.

Servicio de la plaza para hoy 26 de Agosto de 1893.

Jefe de día.—D. Juan Moreno, Comandante de América.

Parada.—América 2.º turno.

Hospital y provisiones.—Constitucion 7.º capitán.

Reconocimiento de pienso.—Numancia.

Vigilancia.—Los cuerpos de la guarnicion.

Traje.—De diario.

Destacamento de Polvorin de Ezcaba.—Constitucion.

Cultos.

Santo de hoy.—San Ceferino.

Santo de mañana.—San José de Calasanz.

EN SAN SATURNINO.—Sigue la novena de Nuestra Señora del Camino que será rezada á las nueve de la mañana y á las siete y media de la tarde con gozos y salve cantada y Santo Rosario.

EN SAN AGUSTIN.—Cuarenta horas se expondrá S. D. M. á las cinco y media de la tarde y se reservará á las siete y media concluyendo con el Santo Rosario.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA.—A las siete de la tarde Santo Rosario, novena del Inmaculado Corazon de Maria, plática y gozos cantados.

Charada.

«Prima» y «segunda» son letras, «tres cuarta» fué emperador y yo tengo muy buen «todo», sí, señor.

Solucion á la anterior: SABINO.

Telegrama de la Bolsa.

Recibido por don Antonio Garcia Peña, representante en esta plaza de los señores Benadr y C.ª

Madrid 24 (5:50 t)

Table with financial data: BOLSA DE MADRID. Deuda perpétua al 4% interior, Id. Id. fin corriente, Id. Id. próximo, Deuda perpétua al 4% exterior, Acciones del Banco de España, Deuda amortizable al 4%, Compañía Arrendataria de Tabacos, Billetes de Cuba (1886), Id. Id. (1890) liberadas.

Table with financial data: BOLSA DE PARIS. 4 exterior, 3% francés, 5 por 100 italiano, Banco Otomano, 4 por 100 Turco, Acciones de Riotinto, Ferro-carriles andaluces, Idem Nortes, Renta portuguesa, Ferro-carriles Alicante.

CAMBIOS SOBRE EL EXTRANJERO. Paris, á 8 dias vista, Londres, á 8 dias vista.

BENADR Y C.ª (Paris.—Place de la Bourse, 8, Representante en esta Plaza D. Antonio Garcia Peña, Mayor, 51, 2.º.

Hortelano.

Benigno Echeverría, hortelano, desea colocarse en alguna huerta. Los que deseen ó necesitan algun hortelano acudirán á la calle del Carmen, núm. 10 segundo, donde darán razon. Tiene buena edad y cumplirá con su deber. 3-1 p.

Procedentes

de la última subasta verificada en la Aduana el día 19 del corriente, se venden medias negras de señora, calcetines de caballero, de algodón é hilo de escocia para niños de todas edades y una infinidad de artículos muy necesarios. 10-5

Calle Mayor, 5, 2.º.—No equivocarse. 10-5

Coches de venta

de dos ruedas y de cuatro usados y nuevos. Precios y pagos convencionales. Lo mismo se vende á cuenta de vino. Pellejerías 76, casa Lapoya. 15-5

En el almacén de vinos

de la calle de Zapateria, núm. 3, frente á casa del señor Mayo, se venden vinos claretes superiores á 10 céntimos piuta y 1'50 cántaro por el cosechero. 3-3

Se vende

una caldera de vapor, pequeña, usada, en buenas condiciones.

Tambien hay de venta una escalera de caracol, propia para comunicacion entre tienda y habitacion.

Para tratar dirigirse á la calle de San Anton, núm. 8, almacen. 8-6

Fuegos artificiales.

Se preparan toda clase de cohetes y colecciones de fuegos artificiales.

Dirigirse á Manuel Oroquieta, Mayor, 76, Pamplona. 10-3 (a)

Academia Vasco-navarra.

MADRID.

Director, D. Juan Salanueva y Ochoa.—Todo el Profesorado titular.—Alumnos internos y externos.

Para más detalles dirigirse al Secretario de dicha Academia D. Policarpo Megia y Alfonso, Plaza de Santo Domingo, 7, próximo á la Universidad. 5-4 (a)

Piedra artificial

Ladrillos, Tubería, Pedestales, Medias cañas ó Cunetas

PARA PASEOS Y JARDINES y otros objetos fabricados con cemento

MIGUEL SALAVERRIA

calle de la Marina, núm. 5, SAN SEBASTIAN. 36-22imp

CEMENTO PORTLAN

DE LA Sociedad General de Portland-Laitier de fraguado lento

Resistencia excepcional

MIGUEL SALAVERRIA

Calle de la Marina, núm. 5, SAN SEBASTIAN. 36-23 ipm

El Ayuntamiento de la ciudad de Sangüesa

Saca á pública subasta el disfrute de las yerbas de la corraliza titulada Vitoria, desde el 20 de Septiembre próximo hasta el 29 de Junio de 1894, bajo las condiciones que obran en su Secretaria, cuya subasta tendrá lugar en la Sala Consistorial de dicha Ciudad el día 15 de Septiembre y hora de las cuatro de la tarde. 3-3

Academia preparatoria

para toda clase de carreras especiales, civiles y militares, bajo la direccion de dos oficiales del Cuerpo de Artillería, profesores prácticos en toda clase de preparaciones.

El curso dará principio el día 1.º de Septiembre próximo. Las horas de clase de matemáticas serán, cuatro diarias, aumentándolas, sin mayores sacrificios para las familias, en los meses próximos á las convocatorias, para los alumnos de mayor aplicacion. Conceptuacion semanal. Clases particulares.

Clases especiales durante el mes de Agosto. Para detalles y honorarios al Director don Ignacio Mazerres, Paseo de Valencia, 36, 1.º izquierda.—Pamplona.

4 6 11 13 18 20 25 y 27 8-8

Camisería de Irigoyen.

Héroes de Estella, 7.—Pamplona TELÉFONO 137.

En combinacion con D. José Barvil, antiguo y acreditado camisero de Zaragoza, se encarga dicha casa de la confeccion de camisas y calzoncillos de caballero y sus reformas por encargo y sobre medida, siendo la confeccion perfecta é inmejorable.

Hay modelos confeccionados, y se pasa á domicilio á recibir los encargos.

HÉROES DE ESTELLA, NUM. 7.

Casa.—Relojería de don Antonio Gainza. —41

Cambio de oro.

Billetes y monedas extranjeras, cupones de los trimestres pasados y de Octubre. San Agustin, núm. 3, 1.º, Fábrica. 30-14 (a)

Vinos y aguardientes.

Nuevo almacén de vinos y aguardiente de puro vino y exentos de todo alcohol industrial del cosechero D. Miguel Echeverría.

En dicho almacén encontrará el consumidor á precios arreglados vinos y aguardientes de todas clases que se servirán á domicilio. Calle de Mañueta, 24, frente á la plaza del Mercado. 4-4

Alquitran Guyot LICOR CONCENTRADO

se ha experimentado con el mayor éxito en siete grandes hospitales de Paris, contra Constituidos, Bronquitis, Asmas, Catarrros de los Brónquios y de la Vegiga, Afecciones de la Piel, Picazonas.

El Alquitran Guyot, por su composicion, participa de las propiedades del Agua de Vichy, siendo mucho más tónico. Así es que posee una eficacia notable contra las Enfermedades del Estómago. Como todo el mundo sabe, del alquitran medicinal es de donde se sacan los principios antisépticos más eficaces; por esta razón durante los calores del verano y en tiempo de epidemia el Alquitran de Guyot es una bebida preservativa é higiénica que refresca y purifica la sangre.

«Esta preparacion será muy pronto, así lo espero, universalmente adoptada.»

Profesor BAZIN, Médico del Hospital San Luis.

En la rue Jacob, 19, Paris, es donde se prepara el verdadero Alquitran de Guyot, CASA L. FRERE, A. CHAMPIGNY et C.ª, succ.ª.

Deposito al por mayor, en Madrid: MELCHOR GARCIA, Capellanes, 1, Duplé p.ª; — al por menor, en Pamplona: ...

PERLAS DEL D.º CLERTAN Aprobación de la Academia de Medicina de Paris.

MEDICACION ANTIESPASMÓDICA a. Perlas de Eter de Clertan, Dosis, 4 á 10 por día. (Jaquecas, cefalalgias rebeldes, accesos de asma, calambres de estómago, tendencias al síncope.)

b. Perlas de Hoffmann de Clertan. Dosis, 4 á 10 por día. (Las mismas indicaciones que para las perlas de Eter, y más particularmente náuseas, digestiones dolorosas, indigestiones, vómitos.)

c. Perlas de Valeriana de Clertan. Dosis, 4 á 10 por día. (Vértigos, aturdimientos, palpitaciones nerviosas.)

Perlas de Esencia de Trementina de Clertan, Dosis, 4 a 10 por día. (Jaquecas, neurálgias faciales, ciática, lumbago.)

Fon y origen: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, Paris, A. CHAMPIGNY et C.ª, succ.ª.

Deposito al por mayor, en Madrid: MELCHOR GARCIA, Capellanes, 1, Duplé p.ª; — al por menor, en Pamplona: ...



DIOS NUESTRO SEÑOR dispuso que el sábado 19 á las cinco y media de su tarde pasase á mejor vida

LA SEÑORA

Doña Catalina Berrade

Y CASTILLO

Á LOS 38 AÑOS DE EDAD.

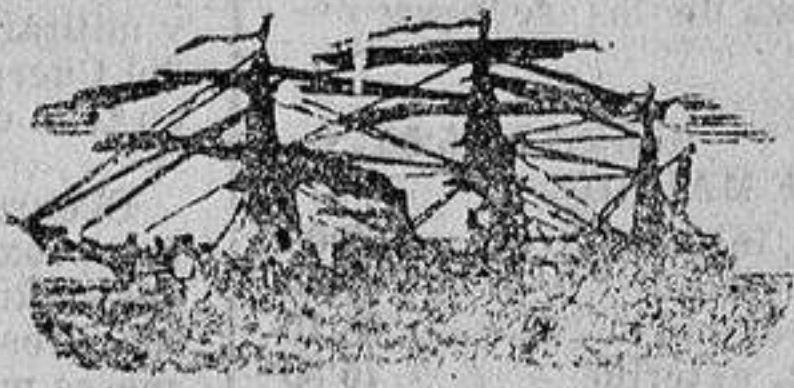
R. I. P.

Su desconsolado esposo D. Mariano Aguirre, hijas, padres, hermanos, primos, sobrinos y demás interesados,

SUPPLICAN á sus amigos y conocidos se sirvan elevar sus preces al Todopoderoso para que por su infinita misericordia, conceda el eterno descanso al alma de la finada.

LABIANO 23 de Agosto de 1893.

SERVICIOS



DE LA

Compañía Transatlántica de Barcelona

Salidas del mes de Agosto.

Línea de las Antillas, New-York y Veracruz.—El día 10 de Cádiz el vapor «Reina María Cristina» para Puerto-Rico, Habana y Veracruz.

El 20 de Santander el vapor «Alfonso XIII» para Coruña, Puerto-Rico, Habana y Veracruz.

El día 30 de Cádiz el vapor «Montevideo». Línea de Filipinas.—El 21 de Barcelona el vapor «San Ignacio» para Port-Said, Aden, Singapore y Manila.

Línea de Buenos-Aires.—El 2 de Setiembre de Barcelona el vapor «Ciudad de Santander» para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Servicios de Africa.—Línea de Marruecos. 18 de Barcelona el vapor «Rabat» para Melilla, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larrache, Rabat, Casablanca, Mazagon y Mogador.

Servicio de Tánger.—El vapor «Joaquín de Piélagos» saldrá de Cádiz los lunes, miércoles y viernes para Tánger, Algeciras y Gibraltar, retornando a Cádiz los martes jueves y sábados. Igualmente se expiden billetes para los viajes de venida.

Para más informes en Navarra al Agente en Pamplona Ricardo Samaniego, Plaza del Castillo, 12—Sub-agente en Tafalla, D. José Rech.

!! EL ESTÓMAGO ARTIFICIAL !!

POLVOS DEL DR. KUNTZ
Deliciosa preparación que suple en el hombre la falta de jugo gástrico, elemento indispensable de la DIGESTION. REMEDIO PRECIOSO é incomparable para la cura inmediata, SEGURA y radical de todas las molestias del ESTÓMAGO por antiguas ó rebeldes que sean con la particularidad que el paciente siente ya MARCADISIMO ALIVIO desde la 1.ª dosis consiguiendo en muchos casos que SOLO UNA CAJA BASTA PARA EL ÉXITO COMPLETO.
De un sabor agradable y no precisando dieta es MARAVILLOSO para combatir gastralgias; gastritis; dispepsias; agua de boca; ardores; vómitos; acidez; digestiones difíciles; pesadéz; dolores; ardores; flatulencia; calambres; úlceras etc. etc. y más del 80 % encuentran tal alivio desde la 1.ª dosis que digieren perfectamente todos los alimentos sin el menor dolor ni pesadéz. El éxito es tan seguro que se devuelve el importe al paciente que á la primera caja no encuentre mejoría. Caja 7,50 en las buenas farmacias. Va correo. DEPOSITOS EN LAS SIGUIENTES:
ALICANTE, Aznar—ALMERIA, Bujanda—BARCELONA, Pon. Pasaje del Crédito, 4—BILBAO, Rincón—BURGOS, Escolar—CADIZ, Martínez de la Peña—CORUÑA, Brañas—GRANADA, Pujazon—HUELVA, Figueroa—MADRID, Suescova—Moro Miquel, Arenal, 2—MALAGA, farmacia Central—PAMPLONA, Iribarren—SAN SEBASTIAN, Usabiaga—SANTANDER, Salgado—TOLEDO, Santos—VALENCIA, Baeza—VALDOLIO, Llorente—VITORIA, Zulueta—ZARAGOZA, Bueno.—MURCIA, R. Morales, Alameda de Colon, 8.—HUESCA, Camo—LOGROÑO, Abad—SEVILLA, Jimenez—TARRAGONA, Cuchi.

EL BUEN DOCTOR
EL CÉLEBRE DOCTOR
EL GRAN DOCTOR

Así le nombran al «Doctor Aguilar» todas las madres que han tenido el buen acierto de medicar á sus hijos con

«La Panacea rosada,, del Doctor Aguilar

Medicamento que es, sin ninguna duda, el «Remedio infantil» más poderoso, seguro é infalible que se conoce. Para facilitar la dentición corrigiendo los desarreglos de vientre durante dicho periodo. Para matar las lombrices (causa de graves trastornos de organismo) y hacer espeler la «baba» que quema los intestinos. Para purgar con suavidad y curar las indigestiones é irritaciones. Para evitar y curar los ataques convulsivos, accidentes nerviosos, congestiones y derrames á la cabeza y al mismo tiempo purificar y depurar el cuerpo de la bilis y humores grasos, infectos y corrompidos que impiden su buen funcionalismo. Para prevenir y combatir con feliz éxito las erupciones, rosa—escarlata—sarampion, &c., y las enfermedades gástricas, tifólicas y pútridas, porque es tal su virtud desinfectante que, tomándola á tiempo, destruye de un modo rápido y seguro los gérmenes de las enfermedades; y por fin, en cualquier caso grave, (aunque se haya perdido toda esperanza de curacion), y tanto es así, que solo algunas tomas de nuestro «Panacea Rosada» han bastado muchísimas, pero muchísimas veces, para hacer desaparecer, como por encanto, síntomas de graves enfermedades, devolviendo la salud al enfermito y la tranquilidad y alegría á los atribulados padres.

Las madres que la conocen aseguran todas que es la «Medicina prodigiosa» para los niños, y que ninguna debe estar sin ella, no solo para curarles, sino que, cuando están buenos, les hacen tomar cada ocho días una ó dos tomas, segun la edad, y á tal precaucion deben que se conserve la salud de sus tiernos hijos.

Nosotros honradamente prometemos y certificamos que, por más que parezca mucho lo que ofrecemos, es aún más lo que nuestro preparado cumple; pues todos cuantos han medicado á sus hijos con La Panacea Rosada del Dr. Aguilar reconocen y afirman con nosotros que no hay medicina que sea tan inocente, inofensiva y benigna, tan suave, agradable y fácil de tomar ni de más prontos y felices resultados para prevenir, corregir y curar las enfermedades de la niñez. Léase detenidamente el Folleto que acompaña á cada caja.

Precio de la caja con Folleto explicativo: 2 Pesetas.
De venta en Pamplona: Farmacia de Valentin Marquina. Al por mayor, Doctor Andreu, Bar. m y s 8-3

CONSULTORIO COMERCIAL.

San Lorenzo, 5, 2.º izquierda, Madrid.

Con absoluta reserva, el comercio y la industria puede asesorarse de sus operaciones, dirigiéndose á este Centro, unico fundado en España con personal teórico-práctico mercantil que á su vez llevará á cabo el establecimiento y regularizacion de toda contabilidad administrativa y comercial, sometida á su direccion, regimentando éstas legalmente, al alcance de toda intelligenza.

Horas de despacho: de 9 de la mañana á 1 de la tarde.
La Correspondencia consultiva se dirigirá al Director.—Madrid, San Lorenzo, 5, 3.º izquierda P Eg

En todas las Farmacias, Perfumerías y Peluquerías

La VELOUTINE

Preparado el Hígado por CH^{re} FAY, Perfumista

PARIS - 9, Rue de la Paix, 9 - PARIS

PEPSINE BOUDAULT

L' UNION

COMPAÑIA FRANCESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA

Fundada en 1828

Reconocida en España por Real orden.

Estado de la situacion en 31 de Diciembre de 1892

Exclusivamente para el ramo de incendios.

Capital 10.000.000 Francos.
Reservas 7.650.000 .
Primas en cartera 69.244.813 .

Total de garantías 86.894.813 .

Siniestros pagados en 31 de Diciembre de 1892, pesetas 176.000.000

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España. Asegura contra el incendio, el rayo, la explosion del vapor y dinamita, toda clase de propiedades muebles é inmuebles, así como la pérdida de alquileres por incendio. Los 66 años de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la enorme suma que lleva pagada por siniestros recomiendan con preferencia al favor del público.

Sub-director en Navarra á cargo de D. Pedro Riezu, calle Nueva, número 2 piso 3.º, Pamplona. 60-31

LA CATALANA

Seguros contra incendios á prima fija.

Esta gran Compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excm. Diputacion de Navarra además participacion en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y Expósitos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social integro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente al seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos.

La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideracion que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, núm. 5, principal y la comision principal de Navarra en Pamplona, calle de Zapatería, núm. 35 2.º donde se admiten seguros á prima fija.—El comisionado principal, Sebastian Gastearena y Egúsqiza.

CHOCOLATES Y CAFÉS

DE LA

COMPAÑIA COLONIAL

Tapiocas, Thés

38 recompensas industriales

Depósito geneneral, calle Mayor, 18 y 20.—MADRID.

Ninguna ANEMIA resiste

À LA

HEMOGLOBINA DE V. DESCHIENS

VINO — ELIXIR — JARABE — GRAGEAS

De venta en la Farmacia de D. Valentin Marquina, Bolserías 3 y Nueva, 1, y en todas las Farmacias de esta capital.

GRAN ESTABLECIMIENTO

de máquinas para coser. Venta á plazos y al contado

DE

TODOS LOS SISTEMAS.



TECNERIAS, NÚM. 35.

PAMPLONA.

Unico almacen donde se encuentran todos los sistemas, los más perfectos, útiles y económicos que se conocen en el mundo, habiendo obtenido primeros los Premios en todas las Exposiciones y la gran medalla de oro en la de Paris de 1889.—PAMPLONA. MIN ARDANAZ. 8-9



ASMA y CATARRO

Curades por los CIGARRILLOS ESPIC, 2 tr. la Caja.
Opresiones, Tos, Constipados, Reumas, Neuralgias
Venta por Mayor: PARIS, ESPIC, rue Saint-Lazare, 20.
Hacer esta firma sobre cada cigarrillo.
Depósito en todas las Droguerías y Farmacias de España

PEPSINE BOUDAULT